

T. B. M. M.

(S. Sayısı : 449)

**Nükleer Enerjinin Barışçı Amaçlarla Kullanılması Alanında  
Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Arjantin Cumhuriyeti Hü-  
kümeti Arasında İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uy-  
gun Bulduğuna Dair Kanun Tasarısı ve  
Dışişleri Komisyonu Raporu (1/523)**

T.C.

Başbakanlık

Kanunlar ve Kararlar

Genel Müdürlüğü

Sayı: K. K. Gn. Md. 07/101-2218/05315

2.12.1988

**TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA**

Dışişleri Bakanlığınca hazırlanan ve Başkanlığınıza arzı Bakanlar Kurulunca 25.11.1988 tarihinde kararlaştırılan "Nükleer Enerjinin Barışçı Amaçlarla Kullanılması Alanında Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Arjantin Cumhuriyeti Hükümeti Arasında İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulduğuna Dair Kanun Tasarısı" ile gerekçesi ekli olarak gönderilmiştir.

Gereğini arz ederim.

*Turgut Özal*  
Başbakan

**NÜKLEER ENERJİNİN BARIŞÇI AMAÇLARLA KULLANILMASI  
ALANINDA TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ İLE  
ARJANTİN CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ ARASINDA İŞBİRLİĞİ ANLAŞMASI**

**GENEL GEREKÇE**

Ülkemizle Arjantin arasında nükleer alanda bir işbirliği anlaşması akdedilmesini teminen yapılan çalışmalar neticesinde oluşturulan "Nükleer Enerjinin Barışçı Amaçlarla Kullanılması Alanında Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Arjantin Cumhuriyeti Hükümeti Arasında İşbirliği Anlaşması" 3 Mayıs 1988 tarihinde Buenos Aires'de imzalanmıştır.

Arjantin 1977'den bu yana Türkiye ile nükleer alanda ilişki kurmak için girişimlerde bulunmaktadır. 1978'de Arjantin "Nükleer Enerji Üretimi ve Petrol Araştırması" konusunda işbirliği önermiştir. Zamanın Dışişleri Bakanı ile Arjantin Büyükelçisi arasında yapılan bir görüşmede, konu Bakanımız tarafından da gündeme getirilmiştir. Konu 1980 yılında Dışişleri Bakanlığında düzenlenen bir koordinasyon toplantısında diğer ülkelerle işbirliği meydanına ele alınmış; AEK toplantılarında da görüşülmüştür.

Arjantin, 1984'de Kurum Başkanı ile Başkan Yardımcısını Arjantin'e davet etmiş, Eylül 1984'de bu ziyaret gerçekleşmiştir. Bu vesile ile Arjantin ve Türk yetkilileri arasında ikili işbirliği konusunda ön görüşmeler yapılmıştır.

Ekim 1984'de Ankara'da göreve başlayan Arjantin Büyükelçisi Vicente Arnand anlaşma tasarısı hakkındaki Arjantin görüşlerini Türk Hükümetine sunmuştur.

Haziran 1985'de Dışişleri Bakanlığında yapılan bir koordinasyon toplantısında Arjantin ile işbirliği konusu değerlendirilmiş ve mukabil önerilerimiz Bakanlıkça Arjantin'e intikal ettirilmiştir. Bu arada 1985 yılı içinde Çekmece Nükleer Araştırma ve Eğitim Merkezine Arjantin'den yakıt teknolojisi konusunda iki uzman gelmiştir.

1986, 1987 yıllarında taslak metin üzerinde yapılan çalışmalar ve görüş alış-verişleri sonucunda 3 Mayıs 1988 tarihinde Arjantin'de imzalandığı belirtilen metin ortaya çıkmıştır.

Arjantin nükleer güç üretimi teknolojisinde ve çeşitli araştırma, geliştirme, uygulama alanlarında gelişmiş bir ülke olup, bağlantısızlar blokuna dahildir. Bu nedenle, madde, cihaz ve teknoloji temininde bir çok ülkeye oranla daha kolay ve elverişli düzenlemeler önerilebilmektedir. Nükleer Silahların Yayılmasının Önlenmesi (NSYÖ) Anlaşmasına taraf olmadığı için ihraç politikası daha esnekler. Ancak, Güney Amerika'nın nükleer silahlardan arındırılması konusunda 1967'de yapılan ILATELOLCO anlaşmasını imzalamıştır.

Ayrıca, Arjantin nükleer tesislerin ve özel nükleer maddelerin kullanılmalari, depo edilmeleri ve taşınmaları sırasında alınması gereken fiziksel korunma önlemlerine ilişkin Uluslararası Fiziksel Korunma Sözleşmesini henüz onaylamamıştır.

Arjantin'in; ABD, İtalya, Paraguay, Brezilya, Peru, Rusya, Bolivya, İsviçre, Kanada, Yugoslavya ve Hindistan ile ikili işbirliği anlaşmaları mevcuttur.

Arjantin'de halen iki nükleer santral bulunmakta olup, bunlardan ilki olan Atucha-I santral Alman KWU Firması, ikincisi olan Embalse Santral Kanada AECL Firması tarafından inşa edilmiştir.

Ayrıca, inşa halinde net 692 MWe gücünde Atucha-2 santralı bulunmakta olup, santralların elektrik üretimindeki payı % 13.4'tür. Bu bakımdan Arjantin'in gerek KWU, gerekse AECL firmaları ile çalışmada özellikle lisans verme konusunda çok değerli tecrübe ve bilgi birikimleri olmuştur. Arjantin'in Kanada ve Alman teknolojileri üzerindeki tecrübeleri bu ülkelerden ülkemize yapılması muhtemel teknoloji transferlerinde büyük faydalar temin edecek mahiyettedir.

Anlaşma iki ülkenin ulusal nükleer program öncelikleri ve ihtiyaçları çerçevesinde nükleer enerjinin gelişimi ve barışçı alanda kullanımı için işbirliğinin geliştirilmesini amaçlamaktadır. Bu işbirliği yalnızca nükleer güç reaktörleri ile ilgili olmayıp, tüm aşamaları ile nükleer yakıt çevrimi tesislerinin kurulması ve çalıştırılması, radyoizotop üretimi ile kullanımı sahalarına da yöneliktir. Bu nedenle, Ülkemizin şu anda karar verilmemiş olmasına rağmen, ilerideki ihtiyaçları göz önüne alındığında yakın geçmişte, nükleer teknoloji transferinde ülkemizin yaşayabileceği benzer olayları yaşamış olan Arjantin tecrübesinden istifade edebileceği böyle bir ikili işbirliği anlaşmasının imzalanmasının, coğrafi uzaklık olsa dahi, yararlı olacağı düşünülmüştür.

### MADDE GEREKÇELERİ

Madde I. — Bu maddede, iki ülkenin ulusal programları ve ihtiyaçları doğrultusunda nükleer araştırma ve enerji üretimi çalışmalarının barışçı amaçlarla kullanılması için yapılacak işbirliğinin geliştirilmesinin desteklenmesi amaçlanmıştır.

Madde II. — Bu maddede her iki ülkenin ulusal ihtiyaçları doğrultusunda nükleer alanda işbirliği yapılacak konular belirlenmektedir. İşbirliği hususları ismen belirtilmekle birlikte iş-

birliğinin kapsamının tarafların karşılıklı yararlarına uygun olarak genişletilebileceği hususuna da imkân verilmektedir.

Madde III. — Bu maddede yapılacak işbirliğinin ne şekilde yürütüleceği açıklığa kavuşturulmuştur. Maddede bahsedilen işbirliği yöntemlerinin Madde V'e yapılan atıfla genişletilebilmesine imkân verilmiştir.

Madde IV. — Bu maddede, Türkiye adına anlaşmayı mevcut ulusal mevzuatlarımız çerçevesinde Türkiye Atom Enerjisi Kurumunun (TAEK) ve Arjantin Hükümeti adına Arjantin Millî Atom Enerjisi Komisyonunun (CNEA) yürütmeyeği belirlenmiştir.

Madde V. — Maddede, nükleer alandaki çalışmalar çok değişik kuruluşları ilgilendiren geniş kapsamlı olduğundan, bu anlaşma kapsamında bulunan faaliyetlerin, yetkili makamların dışında her iki ülkede bulunan özel ve resmî kuruluşlar tarafından ayrı anlaşmalarla yürütülebileceği belirtilmekte ve yapılacak bu anlaşmaların TAEK ve CNEA'nın tasvibine tabi olacağı hükme bağlanmaktadır.

Madde VI. — Bu madde serbest ve gizli bilgi değişimi ile patent haklarına ilişkin olup, tarafların teknoloji transferinde buluşlarının korunması ve üçüncü ülkelere istenilmeyen bilgilerin naklinin engellenmesi ile ilgili hükmü oluşturmaktadır.

Madde VII. — Madde, anlaşma çerçevesinde yapılacak transfer, satın alma, ödünç verme gibi faaliyetlerle diğer hizmetlerin iki ülkenin mevzuatına uygun olarak yürütüleceğini hükme bağlamaktadır.

Madde VIII. — Maddede karşılıklı değişime tabi tutulan malzeme, teçhizat, malzemenin kullanımından doğan madde veya teçhizatla kullanılan nükleer maddenin sadece barışçı amaçla kullanılabileceği ifade edilerek, bunlara ilişkin güvenlik denetiminin uygulanması konusunda tarafların birbirlerine danışacakları ve gerekli görüldüğünde bu amaçla Uluslararası Atom Enerjisi Ajansı (UAEA) ile denetim anlaşması yapabilecekleri belirtilmektedir. Böylelikle bu Madde ile bu anlaşma çerçevesinde yürütülecek her türlü faaliyetin nükleer enerjinin barışçı amaçlarla kullanılmasını güvence altına almak için gerekli olan hukukî düzenlemeler kurulmaktadır.

Madde IX. — Madde tarafların nükleer maddeler ile bu nevi maddelerden üretilebilen özel fisyon maddelerinin nakilleri ve kullanımları sırasında UAEA'nın bu konudaki INF-CIRC/225/Rev. 1 bölgesindeki korunma seviyelerinden daha az olmamak üzere, yeterli ölçüde, hırsızlık ve sabotajdan korunmalarını sağlayacak önlemlerin alınması ile ilgilidir.

Halen bu konuda mevcut olan ulusal mevzuatımız Ajansın sözkonusu INF-CIRC/225/Rev.1 belgesi dikkate alınarak düzenlenmiş olduğundan ulusal mevzuatımıza da uygunluk sağlanmıştır.

Madde X. — Maddede tarafların, anlaşma çerçevesinde yürütülen projelerdeki gelişmeler konusunda birbirleri ile bilgi alış-verişinde bulunması ve bu projelerin uygulanmasına iştirak edenler arasında işbirliğinin desteklenmesi hükme bağlanmıştır.

Teknoloji ve bilgi transferi ile ilgili projelerin gelişmelerinden karşılıklı olarak zamanında haber alınmasını temin etme ve uygulayıcılarına destek sağlanması anlaşmanın başarısı ile yakinen ilgili olup, daha verimli ve süratli çalışmasını sağlayacağından bu madde anlaşmaya konulmuştur.

Madde XI. — Maddede nükleer enerjinin barışçı amaçlı kullanımına ilişkin olarak iki tarafı da ortak ilgilendiren ve uluslararası düzeyde uğraştıkları konularda tarafların ortak tavır alma konusunda birbirlerine danışmaları hükme bağlanmaktadır.

Karşılıklı çalışmalar sırasında diğer ülkelerde olan gelişme ve benzer çalışmaların yakından izlenmesi ve ilgili uluslararası kararlardan her iki ülke menfaati doğrultusunda, mevcut projelerini daha da iyi bir duruma getirebilecek şekilde ortak hareket etmeleri son derece önem taşıdığından bu madde anlaşmaya konulmuştur.

Madde XII. — Bu anlaşma çerçevesince üstlenilebilecek yükümlülüklerin yerine getirilmesinde belirgin bir hukukî kriter konulmamıştır. Bu maddede bunun yerine bu tür yükümlülüklerin iyi niyetle yerine getirileceği belirtilmektedir. Ayrıca, anlaşmanın uygulanması veya yorumlanmasından doğan uyuşmazlıkların çözümünde de iyi niyete dayalı görüşmeler yolu açılmaktadır.

Madde XIII. — Madde anlaşmanın yürürlüğe girişi, süresi, uzatılması, değiştirilmesi ve sona erishi ile ilgili olup, bugüne kadarki benzeri anlaşmalarımız ve bu konudaki temel ilkelerimize uygun olacak şekilde düzenlenmiştir.

**Dışışleri Komisyonu Raporu**

*Türkiye Büyük Millet Meclisi*

*Dışışleri Komisyonu*

*Esas No: 1/523*

*Karar No: 1*

20.9.1990

**TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA**

“Nükleer Enerji'nin Barışçı Amaçlarla Kullanılması Alanında Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Arjantin Cumhuriyeti Hükümeti Arasında İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulduğuna dair Kanun Tasarısı” Komisyonumuzun 12.9.1990 tarihli Birinci Birleşiminde Dışışleri Bakanlığı temsilcilerinin katılmalarıyla görüşülmüştür.

İki ülkenin ulusal nükleer program öncelikleri ve ihtiyaçları çerçevesinde, nükleer enerjinin geliştirilmesi ve barışçı alanda kullanılması için işbirliği amaçlayan Tasarı Komisyonumuzca da uygun görülerek aynen kabul edilmiştir.

Raporumuz Genel Kurulun onayına sunulmak üzere Başkanlığa saygıyla arz olunur.

**Başkan**  
*Adnan Tütken*  
Amasya

**Üye**  
*M. Tahir Köse*  
Amasya

**Üye**  
*H. Cahit Aral*  
Elazığ

**Üye**  
*Bülent Akarcalı*  
İstanbul

**Üye**  
*Ali Tanrıyar*  
İstanbul

**Üye**  
*Baki Durmaz*  
Afyon

**Üye**  
*Onural Şeref Bozkurt*  
Ankara

**Üye**  
*Öner Miski*  
Hatay

**Üye**  
*İsmail Cem*  
İstanbul

**Üye**  
*Abdulvahap Dizdaroglu*  
Mardin

**Üye**  
*Özer Gürbüz*  
Sinop

## HÜKÜMETİN TEKLİF ETTİĞİ METİN

### Nükleer Enerjinin Barışçı Amaçlarla Kullanılması Alanında Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Arjantin Cumhuriyeti Hükümeti Arasında İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulduğuna Dair Kanun Tasarısı

MADDE 1. — 3 Mayıs 1988 tarihinde Buenos Aires’de imzalanan Nükleer Enerjinin Barışçı Amaçlarla Kullanılması Alanında Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Arjantin Cumhuriyeti Hükümeti Arasında İşbirliği Anlaşmasının onaylanması uygun bulunmuştur.

MADDE 2. — Bu Kanun yayımı tarihinde yürürlüğe girer.

MADDE 3. — Bu Kanun hükümlerini Bakanlar Kurulu yürütür.

25.11.1988

<i>T. Özal</i> Başbakan	
Devlet Bak. ve Başbakan Yrd. <i>İ. K. Erdem</i>	Devlet Bakanı <i>K. Oksay</i>
Devlet Bakanı <i>A. Tenekeci</i>	Devlet Bakanı <i>K. İnan</i>
Devlet Bakanı <i>A. Bozer</i>	Devlet Bakanı <i>Y. B. Özal</i>
Devlet Bakanı <i>A. Kahveci</i>	Devlet Bakanı <i>M. Yazar</i>
Devlet Bakanı <i>C. Çiçek</i>	Adalet Bakanı <i>M. Topaç</i>
Millî Savunma Bakanı V. <i>İ. S. Giray</i>	İçişleri Bakanı <i>M. Kalemli</i>
Dışişleri Bakanı <i>A. M. Yılmaz</i>	Maliye ve Gümrük Bakanı <i>A. K. Alptemoçin</i>
Millî Eğ. Gençlik ve Spor Bakanı <i>H. C. Güzel</i>	Bayındırlık ve İskân Bakanı <i>İ. S. Giray</i>
Sağ. ve Sosyal Yard. Bakanı <i>N. Kütafçı</i>	Ulaştırma Bakanı <i>E. Pakdemirli</i>
Tarım Orman ve Köyişleri Bakanı <i>H. H. Doğan</i>	Çalışma ve Sos. Güvenlik Bakanı <i>İ. Aykut</i>
Sanayi ve Ticaret Bakanı <i>Ş. Yürür</i>	Enerji ve Tabii Kaynaklar Bakanı <i>F. Kurt</i>
	Kültür ve Turizm Bakanı <i>M. T. Tütiz</i>

**DIŞIŞLERİ KOMİSYONUNUN KABUL ETTİĞİ METİN**

**Nükleer Enerjinin BarıŐı Amaçlarla Kullanılması Alanında Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti  
ile Arjantin Cumhuriyeti Hükümeti Arasında İŞbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının  
Uygun BulunduĐuna Dair Kanun Tasarısı**

MADDE 1. — Tasarının 1 inci maddesi Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

MADDE 2. — Tasarının 2 nci maddesi Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

MADDE 3. — Tasarının 3 üncü maddesi Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

## NÜKLEER ENERJİNİN BARIŞÇI AMAÇLARLA KULLANILMASI ALANINDA TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ İLE ARJANTİN CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ ARASINDA İŞBİRLİĞİ ANLAŞMASI

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti (bundan sonra Türkiye olarak anılacaktır) ile Arjantin Cumhuriyeti Hükümeti; (bundan sonra Arjantin olarak anılacaktır) (bundan sonra her ikisi Taraflar olarak anılacaktır.)

İki ülke arasındaki geleneksel dostane ilişkileri ve kendi Hükümetlerinin politikalarının esasını teşkil eden işbirliğini genişletme konusunda süregelen arzularını gözönünde bulundurarak,

Bütün ülkelerin barışçı uygulamalar için tüm nükleer teknolojilere sahip olma hakkının yanısıra barışçı amaçlarla nükleer enerjiyi geliştirme ve kullanma hakkının bilincinde olarak,

Nükleer enerjinin barışçı amaçlarla kullanılmasının ve geliştirilmesinin, her iki ülkenin ekonomik ve sosyal gelişmelerinin ilerletilmesinde önemli basamaklar olduğunun bilinciyle,

Her iki ülkenin, sosyal ve ekonomik kalkınmaları için ihtiyaçlarını karşılamada nükleer enerjiyi ve kullanımını dahil etme gayretlerini dikkate alarak;

şağıda belirtilen konularda mutabık kalmışlardır:

### Madde I

Taraflar, millî kalkınma programlarının ihtiyaçları ve önceliklerine uygun olarak nükleer araştırma ve nükleer enerjinin barışçı amaçlarla kullanılması alanlarında ülkeleri arasında işbirliğini geliştireceklerdir.

### Madde II

Taraflar, özellikle aşağıdaki alanlarda işbirliği yapacaklardır:

- Nükleer araştırma ve nükleer güç reaktörleri için araştırma, geliştirme ve teknoloji,
- Yakıt elemanlarının üretimi de dahil olmak üzere nükleer güç santrallerinin ve nükleer yakıt çevrim tesislerinin kurulması, işletilmesi ve bakımı,
- Nükleer kaynakların araştırılması ve işletilmesi,
- Bakımla ilgili hizmetler de dahil olmak üzere nükleer malzemelerin ve teçhizatın sınıai üretimi,
- Radyoizotopların üretimi ve bunların kullanımı,
- Radyolojik ve çevre korunması ile nükleer güvenlik ve lisanslama,
- Radyoaktif artıkların yönetimi,
- Nükleer maddelerin fiziksel korunması,
- Nükleer enerjinin barışçı amaçlarla kullanımına ilişkin temel ve uygulamalı araştırma,
- Tarafların, karşılıklı yararlarına uygun görecekları, nükleer enerjinin barışçı amaçlarla kullanılmasına ilişkin diğer araştırma, geliştirme ve teknolojik hususlar.

### Madde III

Madde II'de belirtilen işbirliği şu şekilde yürütülecektir:

- Bilimsel ve teknik personelin eğitim ve yetiştirilmesine yardım,
- Uzmanlar teatisi,
- Kurslar ve seminerler için konuşmacılar teatisi,
- Malf yardım ve burslar,
- Bilimsel ve teknolojik sorunlarda istişare,
- Bilimsel araştırma ve teknolojik gelişmelere ilişkin özel çalışma ve projelerin yürütülmesinde ortak çalışma gruplarının oluşturulması.

- g. Anılan alanlara ilişkin teçhizat, malzeme ve hizmetin verilmesi,
- h. Yukarıda sözkonusu alanlara ilişkin bilgi değişimi,
- i. Madde V'de belirtilen mekanizmalar çerçevesinde üzerinde anlaşmaya varılacak diğer konular.

#### Madde IV

Bu Anlaşmanın yürütülmesi için Taraflar, Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti adına Türkiye Atom Enerjisi Kurumunu (TAEK) ve Arjantin Cumhuriyeti Hükümeti adına Millî Atom Enerjisi Komisyonu (CNEA) tayin etmişlerdir.

#### Madde V

Bu Anlaşmada belirtilen işbirliğinin yürütülmesi amacıyla, ilgili hükümet kuruluşları veya özel kuruluşlar işbirliğine ilişkin özel şartlar ile karşılıklı hak ve yükümlülükleri gösteren ayrı anlaşmalar yapabileceklerdir. Bu anlaşmalar ilgili yetkili makamların tasvibine tâbi olacaktır.

#### Madde VI

Taraflar, bu Anlaşmanın hükümlerine uygun olarak teati edilen bütün bilgileri, bilgiyi ve veren Tarafın diğer Tarafa, bunun kullanımı ve nakline ilişkin sınırlamaları ve çekinceleri önceden bildirmesi halleri hariç, serbestçe kullanacaklardır. Teati edilmek istenen bilgi Taraflardan birince patentle korunuyorsa, bunların kullanım ve nakil şartları hukukî düzenlemelere tabi olacaktır.

#### Madde VII

Taraflar, yetkilerine uygun olarak, nükleer enerjinin barışçı amaçlarla kullanılması alanında millî kalkınma programlarının ve ortak programların yürütülmesi için, gerekli olan hizmetlerin yerine getirilmesini ve nükleer malzeme, teknoloji ve teçhizat teslimlerini nakil, ödünç verme, kiralama ve satımı yoluyla kolaylaştıracaklardır. Bu nevi teslimat Türkiye ve Arjantin'de yürürlükte olan kanunlar ve diğer hukukî düzenlemeler uyarınca gerçekleştirilecektir.

#### Madde VIII

Birbirlerine teslim edilen herhangi bir malzeme veya yukarıda bahsedilen malzemenin kullanımından doğan madde veya bu Anlaşma ile teslim edilen teçhizatda kullanılan nükleer madde sadece barışçı amaçlarla kullanılacaktır. İşbu Anlaşmanın hükümlerine uygun olarak teslim edilen madde ve teçhizata ilişkin güvenlik denetiminin uygulanması konusunda Taraflar birbirleriyle istişare edeceklerdir.

Yukarıdaki paragrafta sözü edilen güvenlik denetimlerinin uygulanmasında her iki Taraf, gerek görüldüğü hallerde, Uluslararası Atom Enerjisi Ajansı ile denetim anlaşmaları akdedebileceklerdir.

#### Madde IX

Taraflar, işbu Anlaşmaya uygun olarak nakledilen nükleer maddeler ile bu nevi maddelerin üretilen özel fisyon maddelerinin kendi yargı alanları içinde ve uluslararası nakil halinde yeterli seviyede fiziksel korunmalarını sağlayacak uygun önlemleri alacaklardır. Bu amaçla Taraflar, Uluslararası Atom Enerjisi Ajansının INFCIRC/225/Rev.1 simgeli belgesinde belirtilenden daha az olmamak üzere fiziksel korunma seviyeleri oluşturacaklardır.

**Madde X**

Taraflar işbu Anlaşma ile yürütülen projelerdeki gelişmelerden birbirlerini haberdar edecekler ve bunların uygulamasına katılanlar arasında işbirliğini teşvik edeceklerdir.

**Madde XI**

Taraflar, nükleer enerjinin barışçı amaçlarla kullanılmasına ilişkin ortak yararlarına olabilecek uluslararası seviyede ilgilendikleri konularda birbirleriyle istişarede bulunabileceklerdir.

**Madde XII**

a. Taraflar, işbu Anlaşma hükümleri uyarınca üstlendikleri yükümlülüklerini iyi niyetle yerine getireceklerdir.

b. Taraflar, işbu Anlaşmanın uygulanması veya yorumlanmasından doğan uyuşmazlıklara iyi niyetle ve işbirliği ruhu içinde süratli ve adil çözümler getirmeye çalışacaklardır. Taraflar, mümkün olan en kısa sürede her iki Tarafça kabul edilebilir bir çözüme ulaşmak üzere anlamlı görüşmeler yapacaklardır.

**Madde XIII**

a. İşbu Anlaşmanın yürürlüğe girmesi amacıyla, Taraflar, kendilerine ait anayasal ve kanunî gereklerin tamamlandığını nota teatisiyle birbirlerine bildireceklerdir. İşbu Anlaşma, notaların teati edildiği tarihte veya, nota teatisinin aynı günde yapılmaması durumunda son notanın alındığı gün yürürlüğe girecektir.

b. İşbu Anlaşma 15 yıl süreyle yürürlükte kalacak ve Taraflardan birisi yürürlük süresinin bitim tarihinden en az altı (6) ay önce Anlaşmayı sona erdirmeye niyetini diğer Tarafa bildirmediği sürece otomatikman beşer yıllık dönemlerle yenilenecektir.

c. İşbu Anlaşma Taraflardan herhangi biri tarafından herhangi bir zamanda sona erdirilebilir ve sona erdirilmesi konusundaki yazılı talebin karşı tarafa tevdi tarihinden altı ay sonra yürürlükten kalkar.

d. İşbu Anlaşmanın hükümleri, Anlaşmanın sona ermesinden sonra da, Madde V'in hükümlerine uygun olarak ve o tarihten önce yapılan ve Anlaşmanın sona ermesinden sonra yürürlükte kalan ayrı anlaşmalar için de uygulanacaktır.

e. Bu Anlaşma Tarafların yazılı muvafakatları ile her zaman değiştirilebilir. Bu Anlaşmada yapılacak herhangi bir değişiklik işbu Maddenin (a) paragrafı hükümleri uyarınca yürürlüğe girecektir.

Bu hususları bildirerek aşağıda imzaları bulunan tam yetkili temsilciler işbu Anlaşmayı imzalamışlardır.

Buenos Aires'de, 3 Mayıs 1988 günü, her üçü de eşit derecede geçerli ve birbirinin aynı olmak üzere Türkçe, İspanyolca ve İngilizce dillerinde tanzim edilmiştir. Yorumundan doğan herhangi bir farklılık halinde, İngilizce metin esas alınacaktır.

Türkiye Cumhuriyeti  
Hükümeti Adına

Arjantin Cumhuriyeti  
Hükümeti Adına